

Υπακοί 3. hlasu v ruskej a ruténskej tradícii

Η Υπακοή Ἰχθὺς Υ'
ὕπακοή, γλῶσζ ἴ:

Rekonštrukcia melódie + aplikácia na nový csl. preklad

V rukopisoch so *znamenu* notáciou sa melódie pre ypakoi objavujú až v 17. storočí, ide teda o relatívne novšiu tvorbu, ktorá zrejme nemá s kondakárnymi nápevmi nič spoločné. Tieto nápevy zapísané neumovou notáciou nie sú časté, nájdeme ich len v pomerne malej časti rukopisov Trojicko-Sergijevskej Lavry¹, pričom jednotlivé varianty sa od seba takmer nelíšia.

Do ruténskeho prostredia melódie pre ypakoi takmer neprenikli; v súbore irmologionov, ktoré registruje Jasinovskij, iba jediný rukopis – žiaľ nám nedostupný – obsahuje nápevy pre ypakoi 8 hlasov. Preto ich budeme rekonštruovať podľa dostupných ruských neumových rukopisov.

© 2010 irmologion.nfo.sk

¹ S429, 430, 433, 445.

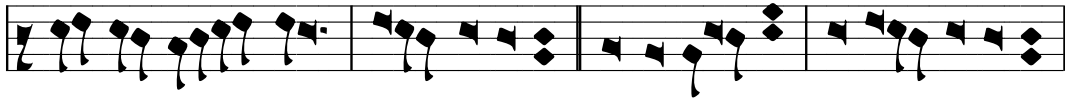
Štruktúra textu je jednoduchá, definovaná krátkymi paralelnými kólami s rovnakou rytmickou stavbou alebo podobne znejúcimi kľúčovými slovami. Csl. text sa drží gréckeho textu a znamenná melódia veľmi presne odzrkadľuje jeho štruktúru.

1. Εκπλήττων τή οράσει, 7
δροσίζων τοῖς ῥήμασιν, 7
2. ο αστράπτων Ἄγγελος, 7
ταῖς μυροφό-ροις ἔλεγε. 8
3. Τόν ζώντα τί ζητεῖτε ἐν μνήματι; 11
ἦ- γέροθη κενώσας τὰ μνήματα 10
4. τῆς φθοράς αλλοιωτήν, 7
γνώτε τόν αναλλοίωτον, 8
5. εἶπατε τῷ Θεῷ, 6
Ὡς φοβε-ρά τὰ ἔργα σου! 8
6. ὁ- - τι τό γέ-νος ἔσω-σας 8
τῶν ἀνθρώπων. 4

1. О҃днѣлѣа вндѣнїемз, ѡрошѣа глаголанїн,
2. блнстѣаѣа ѡг҃лаз мѣронѡенцамз глаголаше:
3. что жнвѣагѡ ѡцете во грѡбѣ; воетѣ ѡстоцнѣвнѣ грѡбы.
4. тлѣ премѣннѣтелеа раздмѣнѣте неперемѣннаго.
5. рцѣйте б҃говн: коль етрашнѣ дѣла тѣвоѣ,
6. ѡкѡ рѡдз епѣлз ѣнѣ челоѡѣчелскїн!

Štruktúra melódie

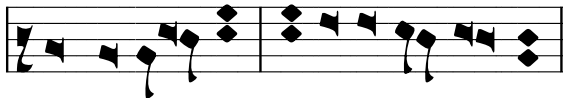
1. *Derbica + Prihlaska* *Zavod + Prihlaska*
2. *Kulizma plná* *Derbica + Taganec*
3. *Zavod + Prihlaska* *Prihlaska + Fita dvoječelna*
4. *Kulizma plná* *Ulomec veľký + Previvka*
5. *Prihlaska* *Kulizma plná*
6. *Zavod+Prihlaska* *Previvka*



Оҫ- ДНБ-ЛЎ- - - ѿ ВН- ДѢ-НІ-ЕМЪ, ѿ-ро- шА- ѿ ГЛА-ГО- ЛА-НІ-Н,



БЛН-СТА- - - ѿ ѿ- ГЛЗ МҮ-ро- НО- - - СН- - - ЦАМЪ ГЛА- ГО-ЛА-ШЕ:



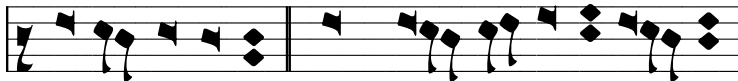
ЧТО ЖИ-ВЎ- ГВ ИЩЕ-ТЕ ВО ГРО-БѢ;



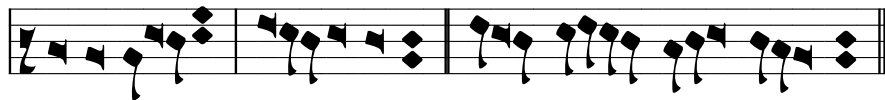
ВО-СТА ИС-ТО- ЦН-ВЫЙ ГРО- - - - - - БЫ.



ТЛН ПРЕ-МѢ-НН- ТЕ-ЛА РА-ЗД-МѢН- - - ТЕ НЕ- ПРЕ- МѢН-НА- -ГО.



РЦЫ-ТЕ БО-ГО-ВН: КОЛЬ СТРАШ-НА ДѢ-ЛА ТВО- ѿ,



ѿ-КВ РОДЗ СПЕЛЗ ѿ-СН ЧЕ- - ЛО- - - БѢ- - ЧЕС- - КИЙ!